



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 13.2.2012
COM(2012) 39 final

2012/0018 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o sklenitvi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in
Demokratsko socialistično republiko Šrilanko**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Ozadje predloga

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu s sodbami Sodišča v t. i. zadevah o „odprtem zračnem prostoru“ je Svet 5. junija 2003 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih sporazumih s sporazumom Unije¹ („horizontalno pooblastilo“). Cilja takih sporazumov sta omogočiti vsem letalskim prevoznikom Evropske unije nediskriminatorni dostop do zračnih prog med Evropsko unijo in tretjimi državami ter uskladiti dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami z zakonodajo Unije.

- **Splošno ozadje**

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, priloge k takim sporazumom in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu držav članic kršijo zakonodajo Unije. Tretji državi omogočajo, da zavrne, umakne ali odloži dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, vendar ta prevoznik ni v pretežni lasti in pod učinkovitim nadzorom navedene države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti, ki imajo sedež na ozemlju države članice, vendar so v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 49 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, zagotavlja enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kakor velja za državljane zadevne države članice.

- **Veljavne določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Določbe Sporazuma nadomestijo ali dopolnijo obstoječe določbe iz petnajstih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Demokratično socialistično republiko Šrilanko.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Sporazum bo z uskladitvijo obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu z zakonodajo Unije izpolnjeval temeljni cilj zunanje letalske politike Unije.

2. Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi in ocena učinka

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

¹ Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (dokument z oznako omejeno).

Med pogajanjem so potekala posvetovanja z državami članicami in sektorjem zračnega prevoza.

Povzetek in upoštevanje odgovorov

Pripombe držav članic in sektorja zračnega prevoza so bile upoštevane.

3. Pravni elementi predloga

• Povzetek predlaganih ukrepov

V skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k „horizontalnemu pooblastilu“ je Komisija s pogajanjem dosegla sporazum z Demokratično socialistično republiko Šrilanko, ki nadomešča nekatere določbe iz obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Demokratično socialistično republiko Šrilanko. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo EU o določitvi, ki vsem prevoznikom EU omogoča, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člen 4 rešuje možna neskladja s pravili Unije o konkurenci.

• Pravna podlaga

Člen 100(2) ter člen 218(6)(a) in (8) PDEU.

• Načelo subsidiarnosti

Predlog je v celoti osnovan na „horizontalnem pooblastilu“, ki ga podeli Svet ob upoštevanju vprašanj, zajetih v zakonodaji Unije in dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu.

• Načelo sorazmernosti

Sporazum bo določbe iz dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu spremenil ali dopolnil samo v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje skladnosti z zakonodajo Unije.

• Izbira instrumentov

Sporazum med Unijo in Demokratično socialistično republiko Šrilanko je najučinkovitejši instrument, da se vse obstoječe dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami in Demokratično socialistično republiko Šrilanko uskladi z zakonodajo Unije.

4. Proračunske posledice

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

5. Dodatne informacije

• Poenostavitev

Namen predloga je poenostavitev zakonodaje.

Ustrezne določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Demokratično socialistično republiko Šrilanko bodo nadomeščene ali dopolnjene z določbami v enem samem sporazumu Unije.

- **Podrobna obrazložitev predloga**

V skladu s standardnim postopkom za podpisovanje in sklenitev mednarodnih sporazumov se Svet zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in sklenitvi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in Demokratično socialistično republiko Šrilanko ter da imenuje osebe, pooblaščne za podpis Sporazuma v imenu Unije.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in Demokratično socialistično republiko Šrilanko

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(6)(a) in (8) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije²,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta³,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom z dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Unije.
- (2) Komisija je v imenu Evropske unije v pogajanjih dosegla Sporazum o nekaterih vidikih zračnega prevoza z Demokratično socialistično republiko Šrilanko v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta z dne 5. junija 2003.
- (3) Sporazum je bil v imenu Unije podpisan dne [...] v skladu s Sklepom Sveta .../.../EU z dne [...]⁴, s pridržkom njegove morebitne poznejše sklenitve.
- (4) Sporazum je treba odobriti v imenu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in Demokratično socialistično republiko Šrilanko se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

² UL C , , str. .

³ UL C , , str. .

⁴ UL C , , str. .

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo, ki je pristojna, da v imenu Evropske unije vloži uradna obvestila iz člena 7 Sporazuma in tako izrazi soglasje Evropske unije s tem, da jo Sporazum zavezuje.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA

SPORAZUM

med Evropsko unijo in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke

o nekaterih vidikih zračnega prevoza

EVROPSKA UNIJA

(v nadaljnjem besedilu: Unija)

na eni strani in

VLADA DEMOKRATIČNE SOCIALISTIČNE REPUBLIKE ŠRILANKE (v nadaljnjem besedilu: Šrilanka)

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da so bili sklenjeni dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med več državami članicami Unije in Šrilanko;

OB PRIZNAVANJU, da se morajo nekatere določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Unije in Šrilanko, ki so v nasprotju z zakonodajo Unije, zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračni prevoz med Unijo in Šrilanko ter ohranitve stalnosti takega zračnega prevoza uskladiti s to zakonodajo;

OB UGOTOVITVI, da ima Unija izključno pristojnost glede več vidikov, ki so lahko vključeni v dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami Unije in tretjimi državami;

OB UGOTOVITVI, da imajo v skladu z zakonodajo Unije letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih prog med državami članicami Unije in tretjimi državami;

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Unijo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav (države iz Priloge 3) omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki imajo dovoljenje, izdano v skladu z zakonodajo Unije;

OB UGOTOVITVI, da v skladu z zakonodajo Unije letalski prevozniki načeloma ne morejo sklepati sporazumov, ki bi lahko škodili trgovini med državami članicami Unije in katerih cilj ali posledica je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence;

OB PRIZNAVANJU, da določbe v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu, sklenjenih med državami članicami Unije in Šrilanko, ki (i) zahtevajo ali dajejo prednost sprejetju sporazumov med podjetji, sklepom podjetniških združenj ali usklajenemu ravnanju, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na zadevnih progah ali (ii) krepijo učinke takega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja ali (iii) na letalske prevoznike ali druge zasebne gospodarske subjekte prenašajo odgovornost za sprejemanje ukrepov, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi

prevozniki na zadevnih zračnih poteh, lahko onemogočijo učinkovito izvajanje pravil o konkurenci, ki veljajo za podjetja;

OB PRIZNAVANJU, da se pravice Šrilanke, če je država članica določila letalskega prevoznika, nad katerim predpisani nadzor glede varnosti izvaja in vzdržuje druga država članica, na podlagi varnostnih določb iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Šrilanko uporabljajo enako za to drugo državo članico;

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, navedeni v Prilogi 1, temeljijo na splošnem načelu, da imajo določene letalske družbe podpisnic pravične in enake možnosti pri opravljanju dogovorjenih storitev na navedenih zračnih poteh;

OB UGOTOVITVI, da namen tega sporazuma ni povečati skupni obseg zračnega prometa med Unijo in Šrilanko, vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Šrilanke ali na podlagi pogajanj spremeniti določbe iz obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Splošne določbe

- (1) Za namene tega sporazuma „države članice“ pomenijo države članice Evropske unije, „Pogodbi EU“ pa pomenita Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o delovanju Evropske unije.
- (2) Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi 1, na državljane države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na državljane držav članic.
- (3) Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je podpisnica navedenega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določi navedena država članica.
- (4) Dodeljevanje prometnih pravic se bo še naprej izvajalo na podlagi dvostranskih sporazumov.

ČLEN 2

Določitev s strani države članice

- (1) Določbe iz odstavkov 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe iz členov iz Priloge 2(a) oziroma (b) o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenjih, ki jih dodeli Šrilanka, oziroma o zavrnitvi, razveljavitvi, začasnem preklicu ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.
- (2) Šrilanka ob prejemu določitve s strani države članice po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, če:

- (a) ima letalski prevoznik v skladu s Pogodbama EU sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, in veljavno operativno licenco v skladu z zakonodajo Unije ter
 - (b) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor nad letalskim prevoznikom in je ustrezni letalski organ v določitvi jasno opredeljen ter
 - (c) je letalski prevoznik v lasti in bo še nadalje v neposredni ali večinski lasti držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav in bo ves čas pod učinkovitim nadzorom teh držav in/ali teh državljanov.
- (3) Šrilanka lahko zavrne, razveljavi, začasno prekliče ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica, kadar:
- (a) letalski prevoznik v skladu s Pogodbama EU nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Unije ali
 - (b) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja ali ne vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora nad letalskim prevoznikom ali ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen ali
 - (c) letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti in ni pod učinkovitim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav ali
 - (d) letalski prevoznik že ima dovoljenje za poslovanje na podlagi dvostranskega sporazuma med Šrilanko in drugo državo članico ter bi se z uveljavljanjem prometnih pravic na podlagi tega sporazuma na progi, ki vključuje točko v tej drugi državi članici, izognil omejitvam v zvezi s prometnimi pravicami, ki jih določa drugi sporazum, ali
 - (e) ima določeni letalski prevoznik spričevalo letalskega prevoznika, ki ga je izdala država članica, s katero Šrilanka nima sklenjenega dvostranskega sporazuma o zračnih prevozi in ki Šrilanki ni priznala prometnih pravic.

Pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka Šrilanka ne diskriminira med letalskimi prevozniki Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

ČLEN 3

Varnost

- (1) Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(c).
- (2) Kadar država članica določi letalskega prevoznika, katerega predpisani nadzor izvaja in vzdržuje druga država članica, se pravice Šrilanke v skladu z varnostnimi predpisi iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Šrilanko uporabljajo na enak način za to drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali

vzdrževanju varnostnih standardov in v zvezi z dovoljenjem za opravljanje prometa navedenega letalskega prevoznika.

ČLEN 4

Skladnost s pravili o konkurenci

- (1) Ne glede na kakršne koli druge nasprotno določbe nobena določba v sporazumih iz Priloge 1 ne (i) zahteva ali spodbuja sprejetja sporazumov med podjetji, sklepov podjetniških združenj ali usklajenega ravnanja, ki preprečujejo ali izkrivljajo konkurenco, (ii) krepi učinkov takega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja, ali (iii) prenese na zasebne gospodarske subjekte odgovornosti za ukrepe, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco.
- (2) Določbe v sporazumih iz Priloge 1, ki niso skladne z odstavkom 1 tega člena, se ne uporabljajo.

ČLEN 5

Priloge k Sporazumu

Priloge k tem sporazumu so njegov sestavni del.

ČLEN 6

Pregled, revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko ta sporazum kadar koli sporazumno pregledata, revidirata ali spremenita.

ČLEN 7

Začetek veljavnosti in začasna uporaba

- (1) Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta zaključili notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti Sporazuma.
- (2) Ne glede na odstavek 1 pogodbenici Sporazuma soglašata, da se ta sporazum začasno uporablja od datuma podpisa Sporazuma do začetka njegove veljavnosti.
- (3) Ta sporazum se uporablja za vse dogovore in ureditve iz Priloge 1, vključno s tistimi, ki na datum podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi.

ČLEN 8

Prenehanje veljavnosti

- (1) V primeru prenehanja veljavnosti enega od sporazumov iz Priloge 1 istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

- (2) V primeru prenehanja veljavnosti vseh sporazumov iz Priloge 1 istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA so spodaj podpisani pooblaščenca, ki so bili v ta namen ustrezno pooblaščenca, podpisali ta sporazum.

Sestavljeno v [...], v dveh izvodih, dne [...] v singalskem, angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

ZA EVROPSKO UNIJO: ZA VLADO DEMOKRATIČNE SOCIALISTIČNE
REPUBLIKE ŠRILANKE:

Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

Sporazumi o zračnem prevozu in druge ureditve med Šrilanko in državami članicami, kakor so bili preoblikovani ali spremenjeni, ki so bili na datum podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani ali parafirani:

- Sporazum o zračnem prevozu med **zvezno vlado Avstrije in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke**, podpisan v Colombu 15. februarja 1978, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Avstrijo“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **vlado Kraljevine Belgije in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke** o zračnem prevozu, podpisan v Bruslju 15. decembra 1998, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Belgijo“ v Prilogi 2;
- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Ciper in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke**, parafiran v Colombu 15. novembra 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Ciprom“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **vlado Češke republike in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke** o zračnem prevozu, podpisan v Pragi 20. aprila 2004, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Češko“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **vlado Danske in vlado Cejlona** o zračnem prevozu, podpisan v Colombu 29. maja 1959, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Dansko“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **Republiko Francijo in Cejlonom** o zračnem prevozu, podpisan v Colombu 18. aprila 1966, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Francijo“ v Prilogi 2;
- Sporazum o zračnem prevozu med **Zvezno republiko Nemčijo in Republiko Šrilanko**, podpisan v Colombu 24. julija 1973, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Nemčijo“ v Prilogi 2;
- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Helenske republike in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke**, parafiran v Atenah 5. novembra 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Grčijo“ v Prilogi 2;
- Sporazum med vlado Italijanske republike in vlado Cejlona o zračnem prevozu, podpisan v Colombu 1. junija 1959, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Italijo“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **vlado Kraljevine Nizozemske in vlado Cejlona** o zračnem prevozu med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Colombu 14. septembra 1953, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Nizozemsko“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **vlado Ljudske republike Poljske in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke** o zračnem prevozu med njunima ozemljema in

zunaj njunih ozemelj, podpisan v Colombu 26. januarja 1982, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Poljsko“ v Prilogi 2;

- Sporazum med **Socialistično republiko Romunijo in vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke** o zračnem prevozu, podpisan v Colombu 29. avgusta 1980, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Romunijo“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **vlado Švedske in vlado Cejlona** o zračnem prevozu, podpisan v Colombu 29. maja 1959, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Švedsko“ v Prilogi 2;
- Sporazum med **vlado Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska ter vlado Demokratične socialistične republike Šrilanke** o zračnem prevozu, podpisan v Colombu 22. aprila 1998, kakor je bil spremenjen, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Šrilanko in Združenim kraljestvom“ v Prilogi 2.

Seznam členov v sporazumih iz Priloge 1, na katere se sklicujejo člani 2 do 4 tega sporazuma

- (a) Določitev s strani države članice:
- člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Avstrijo;
 - člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Belgijo;
 - člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Ciprom;
 - člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Češko;
 - člen 2 Sporazuma med Šrilanko in Dansko;
 - člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Francijo;
 - člen 3(4) Sporazuma med Šrilanko in Nemčijo;
 - člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Grčijo;
 - člen 4(1) do (3) Sporazuma med Šrilanko in Italijo;
 - člen 2 Sporazuma med Šrilanko in Nizozemsko;
 - člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Poljsko;
 - člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Romunijo;
 - člen 2 Sporazuma med Šrilanko in Švedsko.
 - člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Združenim kraljestvom;
- (b) Zavrnitev, razveljavitev, začasna ukinitvev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:
- člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Avstrijo;
 - člen 5 Sporazuma med Šrilanko in Belgijo;
 - člen 5 Sporazuma med Šrilanko in Ciprom;
 - člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Češko;
 - člen 6 Sporazuma med Šrilanko in Dansko;
 - člen 3(4) in člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Francijo;
 - člen 4(1) Sporazuma med Šrilanko in Nemčijo;
 - člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Grčijo;

- člen 4(4) do (6) Sporazuma med Šrilanko in Italijo;
- člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Nizozemsko;
- člen 3 Sporazuma med Šrilanko in Romunijo;
- člen 6 Sporazuma med Šrilanko in Švedsko;
- člen 5 Sporazuma med Šrilanko in Združenim kraljestvom;

(c) Varnost:

- člen 7 Sporazuma med Šrilanko in Avstrijo;
- člen 7 Sporazuma med Šrilanko in Belgijo;
- člen 10 Sporazuma med Šrilanko in Ciprom;
- člen 7 Sporazuma med Šrilanko in Češko;
- člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Dansko;
- člen 7 Sporazuma med Šrilanko in Grčijo;
- člen 7 Sporazuma med Šrilanko in Poljsko;
- člen 7 Sporazuma med Šrilanko in Romunijo;
- člen 4 Sporazuma med Šrilanko in Švedsko.

Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma

- (a) **Republika Islandija** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
- (b) **Kneževina Lihtenštajn** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
- (c) **Kraljevina Norveška** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
- (d) **Švicarska konfederacija** (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu).